

# Πρόταση κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με προσωρινό αμυντικό μηχανισμό της ναυπηγικής βιομηχανίας

(2001/C 304 E/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 401 τελικό — 2001/0153(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 27 Ιουλίου 2001)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 87 παρ. 3 στοιχείο ε) και το άρθρο 89,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Κυβέρνηση της Κορέας υπέγραψαν στις 22 Ιουνίου 2000 τα συμφωνηθέντα πρακτικά σχετικά με την παγκόσμια ναυπηγική βιομηχανία (εφεξής «τα Συμφωνηθέντα Πρακτικά»), με σκοπό την αποκατάσταση συνθηκών θεμιτού και διαφανούς ανταγωνισμού. Ωστόσο, οι δεσμεύσεις που απέρρεαν από τα Συμφωνηθέντα Πρακτικά, ιδίως η δέσμευση για τη λειτουργία ενός μηχανισμού αποτελεσματικής παρακολούθησης των τιμών, δεν εφαρμόστηκαν στην πράξη, οπότε δεν σημειώθηκαν ικανοποιητικά αποτελέσματα.
- (2) Οι λειτουργικές ενισχύσεις δεν κατέστη δυνατόν να προφυλάξουν την ευρωπαϊκή ναυπηγική βιομηχανία από τα πλήγματα του ανταγωνισμού εκείνου που δεν τηρεί τους συνήθεις όρους ανταγωνισμού στον ναυπηγικό κλάδο. Ως εκ τούτου, και όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού του Συμβουλίου περί των νέων κανόνων ενίσχυσης της ναυπηγικής βιομηχανίας<sup>(1)</sup> (εφεξής «ο κανονισμός του 1998 για τη ναυπηγική βιομηχανία»), λειτουργικές ενισχύσεις προς τη ναυπηγική βιομηχανία βάσει συμβάσεων δεν θα χορηγούνται πλέον για συμβάσεις που υπογράφονται μετά την 1η Ιανουαρίου 2001.
- (3) Ωστόσο, ως έκτακτο και προσωρινό μέτρο, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 του κανονισμού του 1998 για τη ναυπηγική βιομηχανία και με σκοπό την υποστήριξη των κοινοτικών ναυπηγείων στους τομείς που έχουν σοβαρά πληγεί από τον αθέμιτο ανταγωνισμό της Κορέας, θα πρέπει να εγκριθεί ο προσωρινός αμυντικός μηχανισμός για περιορισμένους τομείς της αγοράς και για περιορισμένη χρονική διάρκεια μόνο, μέχρις ότου τεθούν πράγματι σε εφαρμογή τα Συμφωνηθέντα Πρακτικά.
- (4) Η κατάσταση στην κοινοτική ναυπηγική βιομηχανία είναι ανομοιογενής. Σύμφωνα με την τέταρτη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση στην παγκόσμια ναυπηγική βιομηχανία, περίπου το ήμισυ της κατασκευαζόμενης στα κοινοτικά ναυπηγεία σταθμισμένης μεκτικής χωρητικότητας (compensated gross tonnage — cgt) αντιστοιχεί σε εκείνους τους τομείς της αγοράς όπου τα κοινοτικά ναυπηγεία κατέχουν ισχυρή θέση στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, σε άλλους τομείς υπάρχουν ενδείξεις ότι τα κοινοτικά ναυπηγεία πλήττονται σοβαρά από τον αθέμιτο ανταγωνισμό της Κορέας. Ως εκ τούτου, στους τομείς αυτούς, και υπό ορισμένους όρους, είναι δυνατόν να επιτραπεί η χορήγηση προσωρινών ενισχύσεων βάσει συμβάσεων, και συγκεκριμένα για τη ναυπήγηση πλοίων μεταφοράς εμπορευ-

ματοκιβωτίων και δεξαμενοπλοίων πετρελαιοειδών και χημικών προϊόντων.

- (5) Είναι δυνατόν να επιτρέπονται ενισχύσεις ανερχόμενες στο 6 % της συμβατικής αξίας προ ενισχύσεων, έτσι ώστε να είναι πράγματι σε θέση τα κοινοτικά ναυπηγεία να αντεπεξέλθουν στον ανταγωνισμό της Κορέας. Σε ορισμένες περιπτώσεις είναι δυνατόν να απαιτούνται και ενισχύσεις ανερχόμενες στο 14 % της συμβατικής αξίας προ ενισχύσεων.
- (6) Ο προσωρινός αμυντικός μηχανισμός δεν πρέπει να καταλήξει σε νόθευση του ανταγωνισμού μεταξύ των κοινοτικών ναυπηγείων. Ενισχύσεις που υπερβαίνουν το 6 % είναι δυνατόν να επιτρέπονται μόνο εφόσον αποτελούν το ελάχιστο που απαιτείται για μπορέσει ένα κοινοτικό ναυπηγείο να ανταγωνισθεί με θεμιτούς όρους για κάποια σύμβαση, και εφόσον ικανοποιούνται οι απαιτήσεις διαφάνειας.
- (7) Για να εξασφαλίζεται ότι η εκάστοτε ενίσχυση αποτελεί το ελάχιστο αναγκαίο και ότι οι παρεχόμενες πληροφορίες είναι όσο το δυνατόν πληρέστερες, όλα τα ναυπηγεία της Κοινότητας που είναι σε θέση να ναυπηγήσουν πλοία του τύπου που αναφέρεται στη λαμβανόμενη κοινοποίηση θα πρέπει να ενημερώνονται για την κοινοποίηση αυτή και να διαθέτουν την ευκαιρία να υποβάλουν παρατηρήσεις απευθείας στην Επιτροπή για την εν λόγω κοινοποίηση.
- (8) Ο προσωρινός αμυντικός μηχανισμός θα πρέπει να εφαρμοσθεί μόνο αφού η Κοινότητα κινήσει διαδικασία επίλυσης διαφορών κατά της Κορέας, ζητώντας διαβουλεύσεις με την Κορέα στο πλαίσιο της συμφωνίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου για τους κανόνες και τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών, ενώ δεν είναι δυνατόν πλέον να εφαρμόζεται εφόσον η διαδικασία επίλυσης διαφορών έχει τελεσφορήσει ή έχει ανασταλεί λόγω επίτευξης συμφωνίας μεταξύ Κορέας και Κοινότητας ως προς το ότι τα Συμφωνηθέντα Πρακτικά έχουν τεθεί πράγματι σε εφαρμογή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ορισμοί που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού του 1998 για τη ναυπηγική βιομηχανία. Επιπλέον δε, ισχύουν και οι εξής ορισμοί:

- α) Ως «πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων» νοούνται τα πλοία με κύτος μονού καταστρώματος, με διάταξη αμπαριών για τη μεταφορά εμπορευματοκιβωτίων (τυποποιημένων ή μη, με ψύξη ή μη) και με οδηγούς σε κάναβο για τη διευκόλυνση της τοποθέτησης των εμπορευματοκιβωτίων, ενδεχομένως και σε τμήμα του χώρου αποθήκευσης στο κατάστρωμα. Πλοία τα οποία διαθέτουν δυνατότητα μεταφοράς τόσο εμπορευματοκιβωτίων όσο και άλλων φορτίων θεωρούνται ως πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων εφόσον κατά το μεγαλύτερο μέρος η μεταφορική τους ικανότητα αναφέρεται σε εμπορευματοκιβώτια.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 202 της 18.7.1998, σ. 1.

- β) Ως «δεξαμενόπλοια χημικών προϊόντων» νοούνται τα πλοία με κύτος μονού καταστρώματος, με ενσωματωμένες και/ή ανεξάρτητες δεξαμενές για τη μεταφορά χημικών προϊόντων σε υγρή μορφή. Τα δεξαμενόπλοια χημικών προϊόντων χαρακτηρίζονται από τη δυνατότητα μεταφοράς και διακίνησης ταυτόχρονα διάφορων ουσιών, καθώς και από την ιδιάζουσα επίστρωση των δεξαμενών ανάλογα με το είδος και την επικινδυνότητα του μεταφερόμενου προϊόντος.
- γ) Ως «δεξαμενόπλοια μεταφοράς πετρελαιοειδών» νοούνται τα πλοία με κύτος μονού καταστρώματος και ενσωματωμένες και/ή ανεξάρτητες δεξαμενές για τη μεταφορά διυλισμένων πετρελαιοειδών σε υγρή μορφή.

#### Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων που ακολουθούν και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 του κανονισμού του 1998 για τη ναυπηγική βιομηχανία, οι άμεσες ενισχύσεις για συμβάσεις ναυπήγησης πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων και δεξαμενόπλοίων μεταφοράς πετρελαιοειδών ή χημικών προϊόντων είναι δυνατόν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά, εφόσον για την εκάστοτε σύμβαση έχει υποβληθεί χαμηλότερη προσφορά από κορεατική ναυπηγική επιχείρηση.
2. Δυνάμει του παρόντος άρθρου είναι δυνατόν να εγκρίνονται ενισχύσεις για συμβάσεις ναυπήγησης και μέχρι το 6 % της συμβατικής αξίας προ ενισχύσεων.
3. Οι ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 είναι δυνατόν να προσαυξάνονται, εάν ένα κράτος μέλος αποδείξει ότι απαιτείται υψηλότερη ενίσχυση για να εξασφαλισθεί η ανάθεση της εκάστοτε σύμβασης σε κοινοτική ναυπηγική επιχείρηση. Το προτεινόμενο ύψος ενίσχυσης πρέπει να είναι το ελάχιστο αναγκαίο για την επίτευξη του ως άνω στόχου και σε καμία περίπτωση να μην υπερβαίνει το 14 % της συμβατικής αξίας προ ενισχύσεων. Ακόμη, πρέπει να ικανοποιούνται οι όροι που τίθενται στο άρθρο 3 παρ. 2.
4. Για τις συμβάσεις ναυπήγησης με συμβατική αξία προ ενισχύσεων μικρότερη των 10 εκατ. ευρώ, ανώτατο όριο είναι το ήμισυ του ανωτάτου ορίου που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3.
5. Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για πλοία που παραδίδονται μετά από περισσότερα από τρία έτη από την υπογραφή της σχετικής οριστικής σύμβασης. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι δυνατόν να δώσει παράταση της τριετούς αυτής διορίας για την παράδοση, εφόσον τούτο θεωρηθεί αιτιολογημένο από την τεχνική περιπλοκότητα του σχετικού ναυπηγικού σχεδίου ή από καθυστερήσεις λόγω απροσδόκητων διακοπών, ουσιαστικού και εύλογου χαρακτήρα, στο πρόγραμμα εργασίας ενός ναυπηγείου, οφειλόμενων σε εξαιρετικές περιστάσεις, απρόβλεπτων και μη σχετιζόμενων με τη ναυπηγική επιχείρηση.
6. Η Επιτροπή έχει την εποπτεία τους τομείς της αγοράς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις δυνάμει της παραγράφου 1, με γνώμονα στοιχεία που αποδεικνύουν σαφώς ότι ένας συγκεκριμένος τομέας της κοινοτικής αγοράς έχει άμεσα πληγεί από αθέμιτες και αδιαφανείς συνθήκες ανταγωνισμού.

#### Άρθρο 3

1. Οι ενισχύσεις που καλύπτονται από το άρθρο 2 υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 88 της Συνθήκης ΕΚ.
2. Κάθε ενίσχυση δυνάμει του άρθρου 2 παρ. 3, είτε χορηγείται βάσει καθεστώτος ενισχύσεων είτε όχι, υπόκειται στην υποχρέωση μεμονωμένης κοινοποίησης και είναι δυνατόν να είναι συμβατή με τον παρόντα κανονισμό μόνο υπό τους ακόλουθους όρους:
  - α) Μετά την παραλαβή της πλήρους κοινοποίησης, η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί σε όλα τα κράτη μέλη τις ακόλουθες πληροφορίες: την επωνυμία και τη διεύθυνση της ναυπηγικής επιχείρησης που ζητεί την ενίσχυση και του μελλοντικού αγοραστή, τον τύπο και το μέγεθος του αντίστοιχου πλοίου, το ύψος της κοινοποιούμενης ενίσχυσης.
  - β) Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει αμέσως τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα ναυπηγεία της επικράτειάς του που είναι σε θέση να ναυπηγήσουν πλοία του αναφερόμενου στην κοινοποίηση τύπου και γνωστοποιεί στα ναυπηγεία αυτά ότι μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση εντός δέκα εργάσιμων ημερών.
3. Η Επιτροπή αποστέλλει στα κράτη μέλη τυποποιημένο υπόδειγμα εντύπου, το οποίο πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς της παραγράφου 2 στοιχείο α) ανωτέρω.
4. Η Επιτροπή εκδίδει απόφαση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, ο οποίος θεσπίζει τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του άρθρου 88 της Συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τις οριστικές συμβάσεις που υπογράφονται από την έναρξη της ισχύος του έως την εκπνοή της, εξαιρουμένων των οριστικών συμβάσεων που θα έχουν υπογραφεί πριν η Επιτροπή γνωστοποιήσει μέσω της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ότι έχει κινήσει διαδικασία επίλυσης διαφορών κατά της Κορέας, ζητώντας διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμφωνίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου για τους κανόνες και τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών, καθώς και των οριστικών συμβάσεων που θα υπογραφούν ένα μήνα αφότου η Επιτροπή γνωστοποιήσει μέσω της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ότι η κινηθείσα διαδικασία επίλυσης της διαφοράς έχει τελεσφορήσει ή έχει ανασταλεί λόγω επίτευξης συμφωνίας μεταξύ Κορέας και Κοινότητας ως προς το ότι τα Συμφωνηθέντα Πρακτικά έχουν πράγματι τεθεί σε εφαρμογή.

#### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, παύει δε να ισχύει την 31η Δεκεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.